

The Warwick Prize for Women in Translation 2023

List of eligible titles entered for the prize (153 titles, 32 languages)

Languages represented with number of titles per language (in order of quantity): French 26; Spanish 26; German 15; Italian 10; Swedish 8; Catalan 7; Chinese 7; Japanese 6; Arabic 5; Danish 4; Icelandic 4; Norwegian 4; Dutch 3; Portuguese 3; Romanian 3; Basque 2; Hungarian 2; Korean 2; Romansh 2; Russian 2; Slovak 2; Ancient Greek 1; Bengali 1; Bosnian 1; Croatian 1; Czech 1; Gun 1; Hindi 1; Maltese 1; Tibetan 1; Ukrainian 1; Vietnamese 1.

Translation	Language	Author	Translator	Publisher
A Good and Dignified Life: The Political Advice of Hannah Arendt and Rosa Luxemburg	Dutch, Netherlands	Joke J. Hermsen	Brendan Monaghan	Yale University Press
A Jewish Girl in Paris	German, Germany	Melanie Levensohn	Jamie Lee Searle	Pan Macmillan
A Line in the World	Danish, Denmark	Dorthe Nors	Caroline Waight	Pushkin Press
A Pack of Your Own	Swedish, Sweden	Maria Nilsson Thore	Annie Prime	Pushkin Children's Books
A Perfect Spot	French, France	Isabelle Simler	Vineet Lal	Pushkin Children's Books
A Silence Shared	Italian, Italy	Lalla Romano	Brian Robert Moore	Pushkin Press
A System So Magnificent It Is Blinding	Swedish, Sweden	Amanda Svensson	Nichola Smalley	Scribe UK
Absence	French, France	Lucie Paye	Natasha Lehrer	Les Fugitives
Abyss	Spanish, Colombia	Pilar Quintana	Lisa Dillman	World Editions
Alice's Book: How the Nazis Stole My Grandmother's Cookbook	German, Germany	Karina Urbach	Jamie Bulloch	MacLehose Press

All the Lovers in the Night	Japanese, Japan	Mieko Kawakami	Sam Bett and David Boyd	Picador, Pan Macmillan
All Your Children, Scattered	French, Rwanda	Beata Umubyeyi Mairesse	Alison Anderson	Europa Editions UK
Animal Life	Icelandic, Iceland	Auður Ava Ólafsdóttir	Brian FitzGibbon	Pushkin Press
Antonio	Portuguese, Brazil	Beatriz Bracher	Adam Morris	Pushkin Press
As If Nothing Were	Romansh, Switzerland	Rut Plouda	Hannah Felce	Strangers Press
Barcode	Hungarian, Hungary	Krisztina Tóth	Peter Sherwood	Jantar
Barefoot Doctor	Chinese, China	Can Xue	Karen Gernant and Chen Zeping	Yale University Press
Belle Greene	French, France	Alexandra Lapierre	Tina Kover	Europa Editions UK
Bitter Orange Tree	Arabic, Oman	Jokha Alharthi	Marilyn Booth	Scribner, Simon & Schuster UK
Blackboard	Romansh, Switzerland	Romana Canzoni	Hannah Felce	Strangers Press
Body Kintsugi	Bosnian, Bosnia	Senka Marić	Celia Hawkesworth	Peirene Press
Boulder	Catalan, Catalonia	Eva Baltasar	Julia Sanches	And Other Stories
Bramble Fox	German, Germany	Kathrin Tordasi	Cathrin Wirtz	Pushkin Children's Books
Burning Bones	Basque, Basque Country	Miren Agur Meabe	Amaia Gabantxo	Parthian Books
Canzone di Guerra	Croatian, Croatia	Daša Drndić	Celia Hawkesworth	Istros Books
Cappy and the Whale	Ukrainian, Ukraine	Kateryna Babkina	Hanna Leliv	Puffin, Penguin Random House Children's

Chinatown	Vietnamese, Vietnam	Thuận	Nguyễn An Lý	Tilted Axis Press
Cocoon	Chinese, China	Zhang Yueran	Jeremy Tiang	World Editions
Complete Sex	Spanish, Argentina	Mónica Maffía	Sophie Stevens	Inti Press
Cosmica	Spanish, Mexico	Gabriela Román Fuentes	Georgina Escobar	Inti Press
Dangerous Caprices	Romanian, Romania	Nora Iuga	Adam J. Sorkin and Diana Manole	Naked Eye Publishing
Dead Lands	Catalan, Catalonia	Núria Bendicho	Maruxa Relaño and Martha Tennent	3TimesRebel Press
December Breeze	Spanish, Colombia	Marvel Moreno	Isabel Adey and Charlotte Coombs	Europa Editions UK
Diary of a Void	Japanese, Japan	Emi Yagi	David Boyd and Lucy North	Harvill Secker, Penguin Random House UK
Diasporic	Chinese, Singapore	Soon Ai Ling	Yeo Wei Wei	Balestier Press
Dinner for Six	Chinese, China	Lu Min	Nicky Harman and Helen Wang	Balestier Press
Discretion	French, France	Faïza Guène	Sarah Ardizzone	Saqi Books
Dislocations	Spanish, Argentina	Sylvia Molloy	Jennifer Croft	Charco Press
Down with the Poor!	French, France	Shumona Sinha	Teresa Lavender Fagan	Les Fugitives
Eastbound	French, France	Maylis de Kerangal	Jessica Moore	Les Fugitives
Epic Annette: A Heroine's Tale	German, Germany	Anne Weber	Tess Lewis	The Indigo Press
Flight of the Bumblebee	Chinese, China	Huang Beijia	Nicky Harman	Balestier Press

Flowers for Otello: On the Crimes That Came Out of Jena	German, Germany	Esther Dischereit	Iain Galbraith	Seagull Books
Flowers of Lhasa	Tibetan, Tibet	Tsering Yangkyi	Christopher Peacock	Balestier Press
Forbidden Notebook	Italian, Italy	Alba de Céspedes	Ann Goldstein	Pushkin Press
Forevernoon	Icelandic, Iceland	Ásta Fanney Sigurðardóttir	Vala Thorodds	Partus Press
Fury	German, Austria	Elfriede Jelinek	Gitta Honegger	Seagull Books
Goodbye, Ramona	Catalan, Catalonia	Montserrat Roig	Megan Berkobien and María Cristina Hall	Fum d'Estampa Press
Here Be Icebergs	Spanish, Peru	Katya Adaui	Rosalind Harvey	Charco Press
High: A Himalayan Journey	Norwegian, Norway	Erika Fatland	Kari Dickson	MacLehose Press
History. A Mess.	Icelandic, Iceland	Sigrún Pálsdóttir	Lytton Smith	Peirene Press
I'll Do Anything You Want	Catalan, Catalonia	Iolanda Batallé	Maruxa Relaño and Martha Tennent	3TimesRebel Press
Is Mother Dead	Norwegian, Norway	Vigdis Hjorth	Charlotte Barslund	Verso Books
It Must Be a Misunderstanding: New and Selected Poems	Spanish, Mexico	Coral Bracho	Forrest Gander	Carcenet Press
Just A Boy	Italian, Italy	Elena Varvello	Alex Valente	John Murray Press
Lady Joker: Volume 2	Japanese, Japan	Kaoru Takamura	Marie Iida and Allison Markin Powell	Baskerville, John Murray Press
Liliana's Invincible Summer	Spanish, Mexico	Cristina Rivera Garza	Cristina Rivera Garza	Bloomsbury Circus
Living Pictures	Russian, Russia	Polina Barskova	Catherine Ciepiela	Pushkin Press

Love Me Tender	French, France	Constance Debré	Holly James	Tuskar Rock, Profile Books
Lucky Breaks	Russian, Ukraine	Yevgenia Belorusetz	Eugene Ostashevsky	Pushkin Press
Ma Is Scared	Hindi, India	Anjali Kajal	Kavita Bhanot	Comma Press
Marin Tsvetaeva: To Die in Yelabuga	French, France/Lebanon	Vénus Khoury-Ghata	Teresa Lavender Fagan	Seagull Books
Memoirs of a Child	Swedish, Sweden	Selma Lagerlöf	Sarah Death	Norvik Press
Memorial, 29 June	Danish, Denmark	Tine Høeg	Misha Hoekstra	Lolli Editions
Mister N	Arabic, Lebanon	Najwa Barakat	Luke Leafgren	And Other Stories
Monsters Like Us	German, Germany	Ulrike Almut Sandig	Karen Leeder	Seagull Books
Mothers and Truckers	Slovak, Slovakia	Ivana Dobráková	Julia and Peter Sherwood	Jantar
Mothers Don't	Basque, Basque Country	Katixa Agirre	Kristin Addis	3TimesRebel Press
My Soul Twin	German, Georgia/Germany	Nino Haratischvili	Charlotte Collins	Scribe UK
Never Did the Fire	Spanish, Chile	Diamela Eltit	Daniel Hahn	Charco Press
Nothing Can Hurt You Now	Portuguese, Brazil	Simone Campos	Rahul Bery	Vertigo
Other People's Beds	Catalan, Catalonia	Anna Punsoda	Mara Faye Letham	Fum d'Estampa Press
Our Santiniketan	Bengali, India	Mahasweta Devi	Radha Chakravarty	Seagull Books
Our Share of Night	Spanish, Argentina	Mariana Enriquez	Megan McDowell	Granta
Owlsh	Chinese, Hong Kong	Dorothy Tse	Natascha Bruce	Fitzcarraldo Editions

Parisian Days	French, France	Banine	Anne Thompson-Ahmadova	Pushkin Press
Pharmakon	Spanish, Spain	Almudena Sánchez	Katie Whittemore	Fum d'Estampa Press
Porcelain Soul	Romanian, Romania	Andreea Lichi	Julia Smyth and Gabriela Achiha	Scotland Street Press
Provinces	German, Switzerland	Tabea Steiner	Jozef van der Voort	Strangers Press
Revolving Door	German, Germany	Katja Lange-Müller	Simon Pare	Seagull Books
Rombo	German, Germany	Esther Kinsky	Caroline Schmidt	Fitzcarraldo Editions
Saha	Korean, Korea	Cho Nam-Joo	Jamie Chang	Scribner, Simon & Schuster UK
Salt Crystals	Spanish, Colombia	Cristina Bendek	Robin Myers	Charco Press
Sappho: Songs and Poems	Ancient Greek	Sappho	Chris Preddle	The Irish Pages Press/Cló An Mhíl Bhuí
Satisfaction	French, France	Nina Bouraoui	Aneesa Abbas Higgins	Héloïse Press
Scattered All Over the Earth	Japanese, Japan	Yoko Tawada	Margaret Mitsutani	Granta
Seven Empty Houses	Spanish, Argentina	Samanta Schweblin	Megan McDowell	Oneworld Publications
Shopping Centre Paradise	Spanish, Spain	Laura Rubio Galletero	Rachel Toogood	Inti Press
Siblings	German, Germany	Brigitte Reimann	Lucy Jones	Penguin Classics
So Distant from My Life	French, Burkina Faso	Monique Ilboudo	Yarri Kamara	Tilted Axis Press
Solo Dance	Japanese, Taiwan	Li Kotomi	Arthur Reiji Morris	World Editions
Space Invaders	Spanish, Chile	Nona Fernández	Natasha Wimmer	Daunt Books Publishing

Speaking and Being	German, Germany	Kübra Gümüşay	Gesche Ipsen	Profile Books
Still Born	Spanish, Mexico	Guadalupe Nettel	Rosalind Harvey	Fitzcarraldo Editions
Stolen	Swedish, Sweden	Ann-Helén Laestadius	Rachel Wilson Broyles	Bloomsbury Publishing
Strega	Swedish, Sweden	Johanne Lykke Holm	Saskia Vogel	Lolli Editions
Sunken City	Italian, Italy	Marta Barone	Julia MacGibbon	Serpent's Tail, Profile Books
Survivor	French, Switzerland	Julie Guinand	Rosie Eyre	Strangers Press
Swanfolk	Icelandic, Iceland	Kristín Ómarsdóttir	Vala Thorodds	Harvill Secker, Penguin Random House UK
The Barefoot Woman	French, France/Rwanda	Scholastique Mukasonga	Jordan Stump	Daunt Books Publishing
The Carnivorous Plant	Catalan, Catalonia	Andrea Mayo	Laura McGloughlin	3TimesRebel Press
The Censor's Notebook	Romanian, Romania	Liliana Corobca	Monica Cure	Seven Stories Press UK
The Child Who	French, France	Jeanne Benameur	Bill Johnston	Les Fugitives
The Easy Life	French, France	Marguerite Duras	Emma Ramadan	Bloomsbury Publishing
The Fawn	Hungarian, Hungary	Magda Szabó	Len Rix	MacLehose Press
The Forgery	Spanish, Mexico	Ave Barrera	Ellen Jones and Robin Myers	Charco Press
The Gap Year	Spanish, Spain	Cristina Fernández Cubas	Kathryn Phillips-Miles	The Clapton Press
The Gospel According to the New World	French, Guadeloupe	Maryse Condé	Richard Philcox	World Editions

The Lake	Czech, Czech Republic	Bianca Bellová	Alex Zucker	Parthian Books
The Last Wild Horses	Norwegian, Norway	Maja Lunde	Diane Oatley	Scribner, Simon & Schuster UK
The Lives and Deaths of K. Penza	Maltese, Malta	Clare Azzopardi	Albert Gatt	Praspar Press
The Memory of the Air	French, France	Caroline Lamarche	Katherine Gregor	Héloïse Press
The Mermaid's Tale	Chinese, Taiwan	Lee Wei-Jing	Darryl Sterk	Scribner, Simon & Schuster UK
The Missing Word	Italian, Italy	Concita De Gregorio	Clarissa Botsford	Europa Editions UK
The New Job & The Owl	Italian, Switzerland	Anna Ruchat	Eleanor Chapman and Lucy Rand	Strangers Press
The Opposite of a Person	Dutch, Netherlands	Lieke Marsman	Sophie Collins	Daunt Books Publishing
The Pachinko Parlour	French, France	Elisa Shua Dusapin	Aneesa Abbas Higgins	Daunt Books Publishing
The Performance	Italian, Italy	Claudia Petrucci	Anne Milano Appel	World Editions
The Picture Bride	Korean, Korea	Lee Geum-yi	An Seon Jae	Scribe UK
The Queen of Darkness	Italian, Italy	Grazia Deledda	Graham Anderson	Dedalus Limited
The Queens of Sarmiento Park	Spanish, Argentina	Camila Sosa Villada	Kit Maude	Virago, Little, Brown Book Group
The Questionable Ones	German, Switzerland	Judith Keller	Tess Lewis	Seagull Books
The Remains	Spanish, Mexico	Margo Glantz	Ellen Jones	Charco Press
The Scaler of the Peaks	Swedish, Finland	Karin Erlandsson	Annie Prime	Dedalus Limited
The Sins of Our Fathers	Swedish, Sweden	Åsa Larsson	Frank Perry	MacLehose Press
The Thankless Foreigner	German, Switzerland	Irena Brežná	Ruth Ahmedzai Kemp	Seagull Books

The Therapist	Spanish, Peru	Gabriela Yepes	Gigi Guizado	Inti Press
The Trio	Swedish, Sweden	Johanna Hedman	Kira Josefsson	Hamish Hamilton, Penguin Random House UK
The Twilight Zone	Spanish, Chile	Nona Fernández	Natasha Wimmer	Daunt Books Publishing
The Water People	French, France/Lebanon	Vénus Khoury-Ghata	Marilyn Hacker	The Poetry Translation Centre
The Water Statues	Italian, Switzerland	Fleur Jaeggy	Gini Alhadeff	And Other Stories
Things I Left Behind	Arabic, Palestine	Shada Mustafa	Nancy Roberts	Banipal Books
Thirsty Sea	Italian, Italy	Erica Mou	Clarissa Botsford	Héloïse Press
This Was the Man	French, France	Louise Colet	Graham Anderson	Dedalus Limited
This Woman, This Man	French, France	George Sand	Graham Anderson	Dedalus Limited
This World Does Not Belong to Us	Spanish, Spain	Natalia García Freire	Victor Meadowcroft	Oneworld Publications
Thread Ripper	Danish, Denmark	Amalie Smith	Jennifer Russell	Lolli Editions
Ti Amo	Norwegian, Norway	Hanne Ørstavik	Martin Aitken	And Other Stories
Tractatus Philosophico-Poeticus	Danish, Denmark	Signe Gjessing	Denise Newman	Lolli Editions
Twilight of Torment: 1. Melancholy	French, Cameroon	Léonora Miano	Gila Walker	Seagull Books
Unsteady Earth	French, Switzerland	Marie-Jeanne Urech	Andrea Reece	Strangers Press
Urgent Matters	Spanish, Argentina	Paula Rodríguez	Sarah Moses	Vertigo
Vanity Unfair	Slovak, Slovakia	Zuzana Cigánová	Magdalena Mullek	Seagull Books
Vista Chinesa	Portuguese, Brazil	Tatiana Salem Levy	Alison Entrekin	Scribe UK

Voice of the Two Shores	Gun/Spanish, Benin	Agnès Agboton	Lawrence Schimel	flipped eye publishing
We Had To Remove this Post	Dutch, Netherlands	Hanna Bervoets	Emma Raults	Picador, Pan Macmillan
Weasels in the Attic	Japanese, Japan	Hiroko Oyamada	David Boyd	Granta
Well-Kept Ruins	French, Algeria/France	Hélène Cixous	Beverley Bie Brahic	Seagull Books
What Have You Left Behind?	Arabic, Yemen	Bushra al-Maqtari	Sawad Hussain	Fitzcarraldo Editions
Witch in Mourning	Catalan, Catalonia	Maria-Mercè Marçal	Clyde Moneyhun	Francis Boutle Publishers
Witches	Spanish, Mexico	Brenda Lozano	Heather Cleary	MacLehose Press
Yell, Sam, If You Still Can	French, France	Maylis Besserie	Cliona Ni Riordain	Lilliput Press
Your Wish Is My Command	Arabic, Egypt	Deena Mohamed	Deena Mohamed	Granta

Warwick Prize for Women in Translation